

Něco málo ze studené kuchyně – Cold starters – Kalte Vorspeisen

6015	50g	Tataráček z uzeného lososa Tatarsteak from smoked salmon Tatarsteak von Räucherlachs	125.00
515	50g	Uzený losos na ledovém salátu, vejce, máslo, citron, toast Smoked salmon on ice salad, egg, butter, lemon, toast Räucherlachs mit Eissalat, Ei, Butter, Zitrone, Toast	119.00
503	50g	Parmská šunka na ledovém salátu se sušenými rajčaty Parma ham on ice salad with tomatoes Parma Schinken auf dem Eissalat mit trockenen Tomaten	99.00
502	50g	Carpaccio z hovězí svíčkové Beef sirloin Carpaccio Carpaccio	149.00

Teplé předkrmy – Hot starters – Warme Vorspeisen

671	100g	Závitky grilovaného lilku, plněného rajčaty a mozzarelou Grilled aubergine stuffed with mozzarella and tomatoes Gegrillte Aubergine mit Mozzarella und Tomaten gefüllt	89.00
531	2ks 2pc 2St	Topinky s ďábelskou směsí Toast with hot and spicy mix Toasten mit Teufelfleischmix	79.00
6020	100g	Grilovaná paprika se sýrovou bagetkou Grilled paprika with cheesebaguets Gegrillte Paprika mit Käsebagette	75.00
536	50g	Smažená mozzarella se šunkou a hruškou s brusinkami Fried mozzarella with ham, pear and cranberries Panierte Mozzarella mit Schinken, Birne und Preiselbeeren	75.00

Bezmasá jídla – Meatless dishes – Fleischlose Gerichte

1477	250g	Gnocchi s listovým špenátem, smetanou a parmazánem Gnocchi with spinach, cream and cheese Gnocchi mit Spinat, Sahnesauce und Käse	129.00
571	300g	Brokolice se sýrovou omáčkou Broccoli with cheese cream Brokkoli mit Käsesauce	89.00
574	200g	Rizoto s pravými hříbký, smetanou a sýrem Risotto with mushrooms and cheese Risotto mit Steinpilzen und Käse	129.00
572	100g	Smažený hermelín obložený hruškou s brusinkami, hranolky Fried cheese ermine with pear and cranberries, french fries Schimmelkäse paniert, belegt mit Birne und Preisselbeeren, Pommes Frites	139.00

Ryby sladkovodní i mořské – Fish – Fisch

668	200g	Grilované rybí file s listovým špenátem a citronovou omáčkou Grilled white fish with spinach and lemon sauce Fischfilet gegrillt mit Spinat und Zitronensauce	149.00
720	250g	Pstruh pečený na mandlích Roasted trout on almonds Forelle auf Mandeln gegrillt	189.00
721	250g	Pstruh oděný ve slaninovém županu Trout rolled in bacon Gebackene Forelle in Speck	179.00
723	150g	Steak z lososa s jemnou koprovou omáčkou Salmon with light dill sauce Lachssteak mit feine Dillrahmsauce	219.00
0015	150g	Filet z lososa se sezamem a dušenou restovanou zeleninou Salmon with sesame seed, stewed vegetable Lachssteak mit Sesamsamen und gedünstete Gemüse	209.00

Dětská bašta – For children – Kindergerichte

560	100g	Kuřecí plátek přírodní Chicken slice Hühner steak gegrillt	79.00
6022	100g	Rybí filé s citronovou omáčkou, bramborová kaše Fish filet with lemon sauce, potato purée Fischfilet mit Zitronensauce, Kartoffelbrei	99.00
752	50g	Špagety s rajčatovou omáčkou, kuřecím masem a sýrem Spaghetti pomodoro con pollo (chicken, tomatoes) Spaghetti pomodoro con pollo (Hühnerfleisch, Tomaten)	85.00
790	150g	Zeleninové rizoto se sýrem Risotto with vegetable and cheese Risotto mit Gemüse und Käse	59.00

Z drůbežího masa – Chicken – Hühnergerichte

669	150g	Husí jatýrka na červeném víně Goose liver with red wine sauce Gänseleber mit Rotweinsauce	189.00
681	200g	Kuřecí prsíčka na grilu s bylinkovým máslem Grilled chicken breast with herb butter Hühnerburts gegrillt mit Kräuterbutter	149.00
682	150g	Grilovaná kuřecí prsa s listovým špenátem a zapečená s nivou Grilled chicken breast with leaf spinach roasted with blue cheese Hühnerburst gegrillt mit Spinat, überbacken mit Blauschimmelkäse	155.00
685	150g	Kuřecí závitok „Simíňák“ se šunkou, hermelínem a mandlemi Chicken fillet with ham, Erwine and almonds Hühnerroulade mit Schinken, Schimmelkäse und Mandeln	149.00
686	150g	Kuřecí směs se zeleninou a fazolkami Mix of chicken with vegetable and beans Mix vom Hühnerfleisch mit Gemüse und Bohnen	129.00
687	150g	Zapečený kuřecí steak s mozzarelou, rajčaty a oreganem Roastek chicken steak with mozzarella and oregano Hühnersteak mit Mozzarella und Oregano überbacken	149.00
661	150g	Kuřecí závitky s parmskou šunkou a listovým špenátem Grilled chicken fillet with leaf spinach and ham Hühnerroulade mit Schinken und Spinat	139.00

Vepřové maso – Pork – Gerichte vom Schweinefleisch

6021	150g	Vepřová krkovice na medu s rozmarýnem Rolled pork meat with bacon, honey and rozmary Gerollte Scheinefleisch mit Speck, Hönig und Rosmarin	139.00
690	150g	Medailonky z vepřové panenky s rokforovou omáčkou Pork medailons with Roquefort cheese sauce Mignons aus Schweinelende mit Käsesauce	185.00
692	150g	Vepřová panenka špikovaná slaninou, balená v barevném pepři Pork with bacon rolled in coloured pepper Schweinelende gerollt mit Schinkenspeck in Buntpeffer	155.00
693	150g	Pikantní vepřová směs se zeleninou Pikant pork mix with vegetable Mix vom Schweinefleisch mit Gemüse	155.00
757	200g	Vepřový steak se zeleným chřestem, zapečený mozzarelou Steak of pork with asparagus, baked with mozzarella Schweinesteak mit grünem Spargel, mit Mozzarella überbacken	149.00
576	150g	Vepřová panenka balená v bylinkách (kerblík, tymián, kudrnka, šalvěj) Pork medailons with more sorts of herb Schweinelende in Kräuter	149.00
6013	150g	Vepřová panenka plněná švestkami s povidlovou omáčkou Pork medailons with plum and plum bitter sauce Schweinelende mit Pflaumen gefühlt und Pflaumensauce	185.00

Hovězí maso – Beef – Gerichte vom Rindfleisch

730	200g	Rumpsteak	269.00
731	300g	Rumpsteak (rumpsteaky jsou připravovány z hovězího masa z Uruguaye)	349.00
732	200g	Beefsteak	319.00
734	300g	Beefsteak	429.00
508	150g	Tatarský biftek s topinkami Tatarsteak from beef sirlon with rusk Tatarsteak mit Knoblauchbrotschnitten	279.00

Omáčky ke steakům – Steak Sauce – Steaksaucen

019	Bylinková omáčka Herbsauce Kräutersauce	39.00
021	Smetanová omáčka s pravými hříby Cream sauce with mushrooms Rahmsauce mit Steinpilzen	39.00
023	Houbová omáčka Mushrooms sauce Pilzensauce	39.00
020	Sýrová omáčka Cheese sauce Käsesauce	39.00
022	Omáčka se zeleným pepřem Green pepper sauce Pfefferrahmsauce	39.00

Na objednávku 1 den předem – To order 1 day ahead Gegen Bestellung 1 Tag vorher

766	1/2 Pečená kachna, červené zelí, 2 druhy knedlíků Baked duck, stewed cabbage, czech dumplings Gebratene Ente, Rotkraut, Knödel	299.00
------------	---	---------------

Na objednávku 3 dny předem – To order 3 days ahead Gegen Bestellung 3 Tage vorher

2010	1 kg Pečené selátko, přísady Grilled piglet Gegrilltes Ferkel	399.00
	1 kg Grilovaný zauzený krocan, přísady Grilled turkey Gegrillte Pute	399.00

Naše speciality – Specialities – Spezialitäten vom Haus

579	200g	Kachní prsíčka na šípkovém sosu Duck meat in dogrose sauce Entebrust in Hagebuttesauce	259.00
763	250g	Březnické halušky se zelím „Březnické halušky“ with stewed cabbage Kartoffelklöschen mit Sauerkraut	85.00
761	500g	Pečený vepřový bok v medové marinádě Marinated honey pork ribs Marinierte Schweinerippchen mit Honigsauce	175.00
762	150g	Smažené kuřecí nugetky, podložené št'ouchanými brambory Fried chicken with mashed potatoes Panierte Hühnerburst mit Stauchkartoffeln	139.00

Velké saláty s masem i bez – Big salads – Grosse Salatteller

2015	200g	Listový salát se smaženými kousky hermelínu Lettuce salad with fried Camembert Kopfsalat mit panierten Stückchen Schimmelkäse	119.00
928	350g	Zeleninový salát s kuřecím masem a d'ábelskou omáčkou Vegetable salad with chicken meat and spice sauce Gemüsesalat mit Hühnerfleisch und Teufelsauce	149.00
931	300g	Zeleninový salát se šunkou, sýrem a jogurtovým přelivem Vegetable salad with ham, cheese and yoghurt dressing Gemüsesalat mit Schinken, Käse und Joghurtdressing	129.00

Malé salátky – Little salads – Kleinsalate

0072		Listový salát s cherry rajčátky a lehkou citronovou omáčkou Lettuce salad with lemone dressing and cherry tomatoes Kopfsalat mit Cherrytomaten und Zitronendressing	39.00
902	200g	Řecký salát – rajčata, okurky, papriky, olivy, bazalkový přeliv Greek salad – tomato, cucumber, green pepper, olives, basil light sauce Griechischer Salat – Tomaten, Paprika, Gurke, Oliven, Basilikumdressing	69.00
908	200g	Řezy salátových okurek s omáčkou tzatziky a černými olivami Cucumber with Greek sauce tzatziky and black olives Gurkenschnitte mit Tzatzikysauce und Schwarzoliven	59.00

Těstoviny – Pasta – Nudelgerichte

1478	250g	Tagliatelle s lososem a rukolou Tagliatelle with salmon Tagliatelle mit Lachs	189.00
780	250g	Tagliatelle s vepřovým masem a chilli omáčkou Tagliatelle with pork meat and chilli sauce Tagliatelle mit Schweinefleisch und Chillisauce	129.00
791	250g	Spaghetti carabonara	115.00

Přílohy – Side dishes – Beilagen

884	1 ks	Bagetka s bazalkovým pestem – Baguette	20.00
887	porce	Bramborová kaše s cibulkou - Potato purée - Kartoffelbrei	35.00
860	150g	Bramborové hranolky – French fries – Pommes Frites	30.00
861	150g	Steakové hranolky – Steak French fries – Pommes Frites zum Steak	30.00
862	150g	Americké kořeněné brambory – spicy potatoes – Bratkartoffeln	30.00
863	200g	Dušená rýže – Stewed rice – Gedünstene Reis	25.00
864	150g	Bramborové krokety – Smiles Potatoes croquettes – Smiles - Kartoffelkroketten – Smiles	35.00
865	150g	Bramborové krokety – Potato croquettes – Kartoffelkroketten	35.00
866	150 g	Vařené brambory – Butter potatoes – Butterkartoffeln	25.00
868	150g	Karlovarský knedlík – Carlsbad dumpling – Karlsbadknödel	25.00
869	200g	Brokolice s karotkou – Broccoli with carrots – Broccoli mit Karotte	49.00
871	200g	Dušená zelenina s bylinkovým máslem Stewed vegetable with herb butter Gedünstene Gemüse mit Kräuterbutter	49.00
888	200g	Zelenina restovaná na olivovém oleji Roast vegetable with oliven oil Geröstete Gemüse mit Olivenöl	49.00

Studené omáčky – Cold sauces – Kalte Saucen

015	Omáčka Tzatziky – Tzatziky	30.00
014	Ďábelská – Spice sauce – Scharfe Sauce	25.00

Dezerty – Desserts – Nachtisch

037	Teplý oSTRUŽINOVÝ dezert z tvarohu Hot cottage cheese with blackberries Quark warm mit Brombeeren	45.00
947	Medovník – Honey cake – Honigtorte	35.00
830	Domáci tiramisú – Homemade tiramisú – Hausgemachte Tiramisu	45.00
832	Domáci jablkový závin s ořechy Homemade apple strudel Hausgemachte Apfelstrudel mit Wallnüssen	35.00
841	Lívanečky s horkým lesním ovocem a šlehačkou Crumpets with hot forest fruits and whipped cream Pfannkuchen mit heissen Waldfrüchten und Schlagsahne	59.00
843	Palačinka Equitana (palačinka, brusinky, ovoce, vaječný likér, zmrzlina) Pancake EQUITANA Palatchinke EQUITANA	89.00
844	Palačinka s čokoládou a kokosem Pancake with chocolate and coconut Palatschinke mit Schokolade und Kokosraspel	59.00

**Přejeme Vám dobrou chuť
Have a good appetite
Wir wünschen Ihnen einen guten Appetit**

**Šéfkuchař: Jan Kučera
Ceny kalkulovala: Jiřina Cibulková
Odpovědná osoba: Martin Pecka**